

Una breve descripción ilustrada de la oración del Profeta, la Paz y las Bendiciones de *Al-lāh* sean con él,

del *Takbīr* al *Taslīm*

(Del inicio hasta el final de la oración)



00965 / 99570800
00965 / 55424946



www.turathkw.com
turathkw



Recopilado y preparado por: **Walīd Al-Şālih**
Revisado por el Şheij: **‘Uzmān Al-Jamīs**

(1) Introducción

Rece teniendo la intención sincera a *Al-lāh* (*Alá*), Exaltado sea, siguiendo la descripción de la oración del Profeta, la Paz y las Bendiciones de *Al-lāh* sean con él, y reflexionando cuidadosamente sobre las invocaciones (*Adhkār*) que dice y las aleyas que recita. Debe saber que orar en congregación es veintisiete veces mejor que orar solo, y que la mejor oración de la mujer es la que realiza en su casa. Los niños deben aprender a rezar a los siete años para que se acostumbren a ello, y se les debe ordenar a rezar a los diez años.

(2) Tranquilidad

- *Hudhayfah*, que *Al-lāh* esté Complacido con él, vio a una persona que no se inclinaba ni se postraba perfectamente, por lo que le dijo: “¡No has orado! Y si murieras, no morirías siguiendo la Sunna (el método) de *Muĥammad*, la Paz y las Bendiciones de *Al-lāh* sean con él”. [Narrado por *Al-Bujārī*]

- Tranquilidad: es permanecer un rato inmóvil entre cada *Rukn* (pilar de la oración).

(La tranquilidad también es un *Rukn*).

(3) Dirigir la cara hacia la alquibla La intención y la barrera El lugar donde se debe dirigir la mirada

- El musulmán debe dirigirse hacia la alquibla mientras está de pie en las oraciones obligatorias, si tiene la capacidad de hacerlo. Luego, la persona debe albergar dentro de su corazón la intención de la oración que va a realizar sin pronunciarla, poner una barrera delante de él y dirigir su mirada hacia abajo al lugar de su postración, excepto durante el *Taşḥahhud* (Profesión de fe que se recita durante la oración) donde debe mirar a su dedo índice derecho.

- La barrera: un objeto colocado frente a la persona que reza (ya sea orando como imán o individualmente), y debe tener al menos un palmo de altura.

(Estar de pie en las oraciones obligatorias cuando uno tiene la capacidad de hacerlo es un *Rukn*).



(4)

• *Takbīratu-l-Ihrām* (el comienzo de la oración)
 • Levantar las manos
 • Posiciones en las que hay que levantar las manos

• Luego, se debe empezar la oración pronunciando *Takbīratu-l-Ihrām*: «*Al-lāhu Akbar*» (*Al-lāh* es el Más Grande).

• Hay que levantar las manos en las siguientes posiciones:

1. Al comenzar la oración diciendo (*Takbīratu-l-Ihrām*).
2. Al decir *Al-lāhu Akbar* para inclinarse (*Rukū'*).
3. Al levantarse de la inclinación (*Rukū'*).
4. Al levantarse después de decir el primer *Taṣḥahhud*.

(*Takbīratu-l-Ihrām* [decir *Al-lāhu Akbar* para comenzar la oración] es un pilar de la oración (*Rukn*)).



(5)

Colocar las manos sobre el pecho

• Luego, se debe colocar la mano derecha sobre el dorso de la mano izquierda poniéndolas sobre el pecho.



(6)

Súplica de inicio

• Después de *Takbīratu-l-Ihrām*, se debe decir la súplica de *Istiftāḥ* (comienzo): “*Subḥānaka Al-lāhumma wa biḥamdika, wa tabāraka ismuka, wa ta‘ālā yadduka, wa lā ilāha gayruk. (¡Oh, Al-lāh! Tuyas son la Gloria y las Alabanzas. Bendito sea Tu Nombre y Exaltada sea Tu Majestad. No hay nadie digno de adoración excepto Tú)*”. [Narrado por *Abū Dāwūd*]

Nota: Hay otras súplicas auténticas.

(7)

Isti‘ādhaḥ, *Basmalah*, recitar la sura de *Al-Fātiḥah* y algunas aleyas después

• Después de decir la súplica de *Istiftāḥ* (comienzo), se debe decir: “*A‘ūdhu bil-lāhi mina-ṣḥ-Ṣḥaiṭāni-r-rayīm* (Busco refugio en *Al-lāh* del maldito diablo) y recitar: la sura de *Al-Fātiḥah*:

(1) بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) (Empiezo) con el nombre de *Al-lāh*, el Clemente, el Misericordioso,

(2) اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(2) ¡Alabado sea *Al-lāh*, Señor de toda la creación!,

(3) الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(3) el Clemente, el Misericordioso,

(4) مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

(4) Soberano del Día del Juicio Final

(5) اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

(5) Solo a Ti adoramos y solo a Ti pedimos ayuda.



أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (6)

(6) *Guíanos por el camino recto,*

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ (7)

(7) *El camino de quienes has agraciado, no el de quienes han incurrido en Tu ira ni el de quienes se han extraviado (a pesar de conocer la verdad).*

Luego dice: “*Āmīn*” (Amén), y recita cuanto pueda de las aleyas del Corán.

(*Amīn*) significa “¡Oh, *Al-lāh*, responde a la súplica!”.

(Leer la sura de *Al-Fātiḥah* (la Apertura) en cada *Rak‘ah* (unidad de oración) es un *Rukn*).

(8) Inclinación (*Rukū‘*)

- Después, debe inclinarse diciendo (*Al-lāhu Akbar*) mientras levanta las manos, luego tendrá que colocarlas firmemente sobre las rodillas separando los dedos, apuntando los codos hacia afuera, mirando al lugar de la postración para decir:



Nivele su cabeza con la espalda, sin subirla ni bajarla.

“*Subḥāna rabbī-l-‘Azīm* (Glorificado sea mi Grandioso Señor)”,

(una vez, y se recomienda decirlo tres veces o más).

(Inclinarse (*Rukū‘*) es un *Rukn*).

(9) Enderezarse después de inclinarse

- Luego, uno debe ponerse de pie después de la inclinación diciendo: “*Sami‘a-l-lāhu liman ḥamidah. (Al-lāh escucha a aquel que lo alabe)*”, elevar las manos, estar bien erguido en calma y luego decir: “*Rabbanā wa laka-l-ḥamd. (¡Señor nuestro! La alabanza es para Ti)*”.

Nota: También puede añadir: “*Ḥamdan kazīran ṭayiban mubārakan fīh. Mil’a-s-samāwāti wa mil’a-l-arḍi wa mā bainahumā, wa mil’a mā ṣḥi’ta min ṣḥai’in ba’d. Ahla-z-zanā’i wa-l-maydi, aḥaqqu mā qāla-l-‘abdu, wa kul-lunā laka ‘abd. Al-lāhumma lā māni‘a limā a’ṭaita, wa lā mu’ṭia limā mana’ta, wa lā ianfa’u dhal-yaddi minka-l-yadd*”.

“...muchas alabanzas bendecidas como para llenar los cielos, la tierra y lo que existe entre ellos, y para llenar lo que te complazca además de éstos. Tú eres merecedor de todas las alabanzas y toda la gloria. Alabarte es lo mejor

y más verídico que dice tu siervo. Todos somos tus siervos. ¡Oh, *Al-láh!* No hay nadie que pueda negar lo que Tú has dado, ni dar lo que has negado. No se beneficia el opulento de sus riquezas mundanas ante Ti”.

(Levantarse y ponerse derecho después de hacer la inclinación (*Rukū‘*) es un *Rukn*).

(10)

La
postración
(*Suyūd*)

- Después, uno debe decir (*Al-lāhu Akbar*) para postrarse, y esta postura debe realizarse hasta que las articulaciones de las siete partes del cuerpo usadas en la postración se acomoden en esta postura y dice “*Subhāna rabbia-l-a‘lā* (Gloria a mi Señor, el Altísimo)”.



(Se dice una vez, y se recomienda decirlo tres veces o más).

Nota: Se recomienda suplicar a *Al-lāh* tanto como sea posible durante la postración, ya que es una de las posiciones donde la súplica es más aceptada.

Nota importante: Las siete partes del cuerpo involucradas en la prosternación son: el rostro (incluyendo la nariz y la frente), ambas manos, ambas rodillas y ambos pies.

(La postración (*Suyūd*) es *Rukn*).

(11)

Levantarse
del *Suyūd*
y sentarse
entre
las dos
unidades
de
postración

- Después, uno debe levantar la cabeza diciendo: (*Al-lāhu Akbar*) y sentarse poniendo las manos sobre los muslos, con las puntas de los dedos en las rodillas, diciendo: “*Rabbi-igfir lī, Rabbi-igfir lī*. (¡Señor mío, Perdóname! ¡Señor mío, Perdóname!)”, y se le permite repetirlo.

Luego, debe realizar la segunda unidad de postración mientras dice el *Takbīr*.

Nota: También se puede suplicar diciendo: “*Al-lāhumma igfirlī, warḥamnī, wahdinī, wayburnī, wa ‘āfinī, warzuqnī, warfa‘nī*. (¡Oh, *Al-lāh!* Perdóname, ten piedad de mí, guíame, apóyame, protégeme, provee para mí y eleva mi rango)”.

[*Ṣaḥīḥ At-Tirmidhī*].



la postura
de *Ifirāsh*

Nota: Sentarse en la postura de *Iftirāsh*: La persona debe sentarse colocando su pie derecho en posición vertical y su pie izquierdo debajo de sí mismo.

Momentos en los que se sienta en la postura de *Iftirāsh*: entre las dos unidades de prostración, al decir el *Taṣḥahhud* de las oraciones que se componen de dos *Rak'ahs* (unidades) y mientras se dice el primer *Taṣḥahhud* en las oraciones que se componen de tres y cuatro *Rak'ahs*.

(Sentarse entre las dos unidades de prostración es un *Rukn*).

- En la segunda *Rak'ah*, la persona que realiza la oración debe sentarse en la posición de *Iftirāsh* para decir el *Taṣḥahhud* y colocar su mano derecha sobre su muslo y rodilla derechos, formando un puño excepto el índice, que señala hacia la dirección de la alquibla, y pone su mano izquierda abierta sobre su muslo izquierdo.



Luego recita:

“Attahīyyātu lil-lāhi waṣṣalawātu, waṭṭaibāt, assalāmu ‘alaika aiuha-n-nabiu wa raḥmatul-lāhi wa barakātuh, assalāmu ‘alainā wa ‘alā ‘ibādil-lāhi-ṣ-ṣālihīn. Aṣḥ-hadu al-lā ilāha il-lal-lāh wa aṣḥ-hadu anna Muḥammadan ‘abduhū wa rasūluh. (Todas las saluciones, oraciones y palabras puras son para Al-lāh. ¡Que la Paz sea contigo, Oh Profeta, y la Misericordia de Al-lāh y sus Bendiciones! La paz sea con nosotros y con los justos siervos de Al-lāh. Atestiguo que no hay ninguna divinidad excepto Al-lāh, y atestiguo que Muḥammad es Su siervo y mensajero)”

- Luego, debe proceder a recitar la oración Abrahámica* y terminar la oración si es una oración de dos *Rak'ah*. Si la oración se compone de más de dos *Rak'ahs*, entonces debe levantarse diciendo *Al-lāhu Akbar* para empezar la tercera *Rak'ah*.

(12)

- Sentarse para recitar el *Taṣḥahhud*
- Recitar *At-Taḥīyyāt* (los saludos)

(13)

- Sentarse en la posición de *Tawarruk* para recitar el último *Taṣḥahhud*
- Recitación de *At-Taḥiyyāt* (saludos) y la oración abrahámica que es la segunda parte de *Taṣḥahhud*

• Después, debe sentarse en la posición de *Tawarruk* durante el último *Taṣḥahhud* y recitar: “*Attaḥiyyātu lil-lāhi waṣṣalawātu, waṭṭaibāt, assalāmu ‘alaika aiuha-n-nabiu wa raḥmatul-lāhi wa barakātuh, assalāmu ‘alainā wa ‘alā ‘ibādil-lāhi-ṣ-ṣāliḥīn. Aṣḥ-hadu al-lā ilāha il-lal-lāh wa aṣḥ-hadu anna Muḥammadan ‘abduhū wa rasūluh, *Al-lāhumma ṣal-li ‘alā Muḥammadi-w-‘alā āli Muḥammad, kamā ṣal-laita‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīm, innaka ḥamīdu-m-mayīd. Al-lāhumma bārik ‘alā Muḥammadi-w-‘alā āli Muḥammad, kamā bārakta ‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīm, innaka ḥamīdu-m-mayīd.* (Todas las saluciones, oraciones y palabras puras son para *Al-lāh*. ¡Que la Paz sea contigo, Oh Profeta, y la Misericordia de *Al-lāh* y sus Bendiciones! La paz sea con nosotros y con los justos siervos de *Al-lāh*. Atestigo que no hay ninguna divinidad excepto *Al-lāh*, y atestigo que *Muḥammad* es Su siervo y mensajero. ¡Oh *Al-lāh*! Exalta la mención de *Muḥammad* y de la familia de *Muḥammad* como exaltaste a *Ibrāhīm* y a la familia de *Ibrāhīm*. Ciertamente Tú eres el digno de ser Alabado y Glorificado. ¡Oh *Al-lāh*! Bendice a *Muḥammad* y a la familia de *Muḥammad* como bendijiste a *Ibrāhīm* y a la familia de *Ibrāhīm*. Ciertamente Tú eres el digno de ser Alabado y Glorificado)”.

Nota: La postura de *Tawarruk*: La persona debe sentarse doblando la pierna izquierda debajo de sí, haciendo salir su pie izquierdo por debajo del derecho colocado en posición vertical, con las nalgas tocando el suelo. Debe sentarse en esta posición durante el último *Taṣḥahhud* de las oraciones que incluyen dos *Taṣḥahhuds*. (El último *Taṣḥahhud* y sentarse para recitarlo diciendo la oración abrahámica es un *Rukn*).

Postura de *Tawarruk*

(14)

Súplicas después del *Taṣḥahhud* final antes de *Taslīm*

• Después, se debe decir: “*Al-lāhumma innī a‘ūdhu bika min ‘adhābi-l-qabr, wa min ‘adhābi yahannam, wa min fitnati-l-maḥiā wa-l-mamāt, wa min ṣḥarri fitnati-l-masīḥi-d-dayyāl.* (¡Oh *Al-lāh*! Busco refugio en Ti del castigo de la tumba, del castigo del fuego del Infierno, de las pruebas en esta vida, en el momento de la muerte y de la gran prueba del falso Mesías -el *Masīḥi-d-Dayyāl*-)”.

• Luego, debe suplicar a *Al-lāh* diciendo: «*Al-lāhumma a‘innī ‘alā dhikrika, wa ṣhukrika, wa ḥusni ‘ibādatik. (¡Oh, Al-lāh! Ayúdame a recordarte, agradecerte y adorarte de la mejor manera)»*».

Nota: Se recomienda pedir a *Al-lāh* cualquier cosa del bien de este mundo y del Otro, ya que ésta es una de las posiciones dónde se responde la súplica.

(15)
Las dos
unidades
de *Taslīm*

• La persona que reza debe finalizar la oración por el *Taslīm*, pues dice: “*As-salāmu ‘alaikum wa raḥmatul-lāh. (¡Que la Paz y Misericordia de Al-lāh sean con vosotros!)*”, mientras gira la cabeza hacia la derecha.

• Luego, debe girar la cabeza hacia la izquierda diciendo

“*As-salāmu ‘alaikum wa raḥmatul-lāh*”.

(Pronunciar el *Taslīm* es un *Rukn*, y girar la cabeza al hacerlo es un acto de *Sunna*).



(16)
Pilares de
la oración:
Debe
conocerlos,
porque no
cumplirlos
invalida la
oración

1. Estar de pie en las oraciones obligatorias teniendo la capacidad de hacerlo.
2. *Takbīratu-l-Ihrām* (decir *Al-lāhu Akbar* al comenzar la oración).
3. La recitación de la sura de *Al-Fātiḥah*.
4. Inclinarsse en cada *Rak‘ah*.
5. Levantarse después de hacer la inclinación.
6. Colocarse derecho después de levantarse de la inclinación.
7. Postrarse apoyándose en las siete partes mencionadas del cuerpo.
8. Sentarse entre las dos unidades de la postración.
9. El último *Taṣḥahhud*.
10. Sentarse para recitar el *Taṣḥahhud*.
11. Recitar la oración abrahámica durante el último *Taṣḥahhud*.
12. Pronunciar el *Taslīm* al final de la oración es un acto esencial o pilar, mientras que girar la cabeza al decirlo es un acto de *Sunna*.
13. Mantener un estado de tranquilidad durante estos pilares.
14. Observar el orden prescrito de los pilares

Traducido por Al-Andalus Group LTD
www.alandalusgroup.co.uk